

Ovaj ovjereni prijevod sastoji se od  
stranica 9 / listova 27  
Br. ov.: 221/2025  
Datum: 17. listopada 2025.

**Ovjereni prijevod s engleskog i njemačkog jezika**



*/Nap. tumača: prevedene su samo stranice izvornika s engleskim tekstom, uz iznimku 6. stranice koju nije trebalo prevesti./*

**Šalje:** Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>

**Poslano:** 25. veljače 2022. 10:39

**Prima:** Florian@bentele.at

**Kopija:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>; Pilic, Zdravko <zpilic@grenke.hr>

**Predmet:** OBAVIJEST O ODOBRENJU FINANCIRANJA

Poštovani g. Floriane,

nastavno na telefonski razgovor g. Petera i g. Pilića, šaljem obavijest o odobrenju financiranja našeg klijenta ZADRUGA KOSIR. Zahtjev za financiranje je odobren prema Vašoj ponudi, koja je također priložena.

Dodatno ćemo Vam poslati sve podatke za Vašu fakturu koja treba biti adresirana na GRENKE.

Više informacija možete pronaći u priloženoj obavijesti, a ako imate dodatnih pitanja, slobodno nam se obratite.

Lijep pozdrav,  
Jelena Plazibat  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.

Poljička cesta 28B

21000 Split

Hrvatska

Telefon +385 1 645 72 83

Teams [Klikni za poziv](#)

E-adresa [jplazibat@grenke.hr](mailto:jplazibat@grenke.hr)

Internet [www.grenke.hr](http://www.grenke.hr)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej

Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033

Temeljni kapital 800.000,00 HRK;

Žiro račun otvoren kod:

RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964

Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694

Ova e-poruka može sadržavati povjerljive i/ili povlaštene informacije. Ako niste primatelj kojem je namijenjena (ili ste ovu e-poruku primili greškom), odmah obavijestite pošiljatelja i uništite ovu e-poruku. Svako neovlašteno kopiranje, otkrivanje ili distribucija materijala u ovoj e-poruci strogo je zabranjeno.

## Burjan, Ana-Marija

---

**Šalje:** Plazibat, Jelena  
**Poslano:** 3. ožujka 2022. 16:34  
**Prima:** Florian Bentele  
**Kopija:** Kvesic, Krunoslav  
**Predmet:** ODG:  
**Prilozi:** Angebot BBT 400e 16.02.2022-2.pdf

Poštovani g. Floriane,

obavještavamo Vas da imamo sve ugovorne dokumente koje je klijent

potpisao. Evo svih podataka koje Vaša faktura treba sadržavati:

- **Kupac:** **GRENKE Hrvatska d.o.o.**, Adresa: Avenija Većeslava Holjevca 40, 10000 Zagreb, Hrvatska, PDV ID br.: 44115087893
- **Informacije Intrastat:**
  1. Težina opreme
  2. Ponuda - prilagođeni poziv na broj
  3. Zemlja podrijetla opreme
  4. Uvjeti isporuke (incoterms).
- **Vaš IBAN i SWIFT broj**
- **Datum isporuke i popis sve opreme sa serijskim brojevima**
- **Vaš pečat i potpis**

Molimo, dodajte i napomenu: Isporučka je oslobođena PDV-a na temelju „Prijenosa porezne obaveze u EU-u” i ako je moguće, na fakturi naznačite da je **primatelj opreme ZADRUGA KOSIR**, PDV ID br.: 02512904500.

Hvala Vam.  
Lijep pozdrav,

Jelena Plazibat Maričić  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28B  
21000 Split  
Hrvatska  
Tel. +385 1 645 72 83  
Teams [Klikni za poziv](#)  
E-adresa [plazibat@grenke.hr](mailto:plazibat@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.hr](http://www.grenke.hr)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033

Temeljni kapital 300.000,00 HRK.

Žiro račun otvoren kod:

RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb, IBAN: HR6624840081135083964

Zagrebačka banka d.d., Zagreb, IBAN: HR1423600001102444694

Ova e-poruka može sadržavati povjerljive i/ili povlaštene informacije. Ako niste primatelj kojem je namijenjena (ili ste ovu e-poruku primili greškom), odmah obavijestite pošiljatelja i uništite ovu e-poruku. Svako neovlašteno kopiranje, otkrivanje ili distribucija materijala u ovoj e-poruci strogo je zabranjeno.

**Šalje:** Zadruga Kosir <bz.kosir@gmail.com>

**Poslano:** 3. ožujka 2022. 08:32

**Prima:** Florian Bentele <florian@bentele.at>; Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>

**Predmet:**

Poštovani g. Bentele,

u priloženom dokumentu možete vidjeti potpisani ugovor o prodaji.

S poštovanjem,  
Domagoj Bekavac  
Zadruga Kosir



## Burjan, Ana-Marija

---

**Šalje:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Poslano:** 3. ožujka 2022. 18:16  
**Prima:** Plazibat, Jelena  
**Predmet:** ODG:

Poštovana Jelena,

hvala na informaciji.

Da, naravno, mogu napraviti fakturu prema vašim zahtjevima.

Kada vam je potrebna faktura?

Lijep pozdrav

Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austrija  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-adresa:  
florian@bentele.at Web:  
[www.bentele.at](http://www.bentele.at)



---

**Šalje:** Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>  
**Poslano:** četvrtak, 3. ožujka 2022. 16:34  
**Prima:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Kopija:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Predmet:** ODG:

Poštovani g. Floriane,

obavještavamo Vas da imamo sve ugovorne dokumente koje je klijent

potpisao. Evo svih podataka koje Vaša faktura treba sadržavati:

- **Kupac:** **GRENKE Hrvatska d.o.o.**, Adresa: Avenija Većeslava Holjevca 40, 10000 Zagreb, Hrvatska, PDV ID br.: 44115087893
- **Informacije Intrastat:**
  1. Težina opreme
  2. Ponuda - prilagođeni poziv na broj
  3. Zemlja podrijetla opreme
  4. Uvjeti isporuke (incoterms).
- **Vaš IBAN i SWIFT broj**
- **Datum isporuke i popis sve opreme sa serijskim brojevima**

## Burjan, Ana-Marija

---

**Šalje:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Poslano:** 4. ožujka 2022. 13:44  
**Prima:** Plazibat, Jelena  
**Predmet:** ODG:

Poštovana Jelena,

hvala na informaciji. Da, naravno da ću Vam poslati sve dokumente kada drobilica bude spremna za isporuku

(ljeto 2022.).

Lijep pozdrav Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austrija  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-adresa:  
florian@bentele.at Web:  
[www.bentele.at](http://www.bentele.at)



---

**Šalje:** Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>  
**Poslano:** petak 4. ožujka 2022. 09:32  
**Prima:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Kopija:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Predmet:** ODG:

Dobro jutro,

možete nam poslati fakturu nekoliko dana prije isporuke da provjerimo nedostaje li nešto (kako bismo sve mogli pripremiti na vrijeme).

Također, molimo Vas da nam pošaljete nekoliko fotografija stroja i njegov serijski broj.

Unaprijed hvala,

Lijep pozdrav,  
Jelena Plazibat Maričić  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28B

**Burjan, Ana-Marija**

---

**Šalje:** Kvesic, Krunoslav  
**Poslano:** 2. kolovoza 2022. 09:22  
**Prima:** Čule, Josipa  
**Predmet:** Proslijediti:

Za tvoju informaciju,

Kruno

Započni proslijeđenu poruku:

**Od:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Datum:** 2. kolovoza 2022. u 06:46:23 CEST  
**Za:** "Kvesic, Krunoslav" <kkvesic@grenke.hr>  
**Predmet:** ODG:

Poštovani,

Ovaj bi tjedan trebao stići elektromotor u naše poduzeće.  
Nakon isporuke potrebno nam je otprilike 3 tjedna za završni rad na stroju.

Lijep pozdrav,

Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austrija  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-adresa: [florian@bentele.at](mailto:florian@bentele.at)  
Web: [www.bentele.at](http://www.bentele.at)



---

**Šalje:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Poslano:** srijeda, 27. srpnja 2022 13:59  
**Prima:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Predmet:** ODG:

Pozdrav, imamo li kakvih novih informacija o elektromotoru i konačnoj isporuci?

Hvala

## Burjan, Ana-Marija

---

**Šalje:** Čule, Josipa  
**Poslano:** 31. kolovoza 2022. 12:13  
**Prima:** florian@bentele.at  
**Kopija:** Kvesic, Krunoslav  
**Predmet:** Proslijediti:  
**Prilozi:** Angebot BBT 400e 16.02.2022-2.pdf

Poštovani g. Floriane,

prema dostupnim informacijama bliži se rok isporuke stroja pa Vam prosljeđujem podatke koje bi Vaša faktura trebala sadržavati, a koje je moja kolegica Jelena već poslala.

Također, molimo Vas da nam pošaljete nekoliko fotografija stroja i njegov serijski broj.

Hvala Vam.

Lijep pozdrav,

Josipa Čule  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28b  
21000 Split  
Hrvatska

Mob. +385 91 645 72 01  
Tel. +385 1 645 72 85  
Teams [Klikni za poziv](#)  
E-adresa [jcule@grenke.hr](mailto:jcule@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.de](http://www.grenke.de)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK;  
Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb: IBAN: HR6524840081135083964  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb: IBAN: HR1423600001102444694

Ova e-poruka može sadržavati povjerljive i/ili povlaštene informacije. Ako niste primatelj kojem je namijenjena (ili ste ovu e-poruku primili greškom), odmah obavijestite pošiljatelja i uništite ovu e-poruku. Svako neovlašteno kopiranje, otkrivanje ili distribucija materijala u ovoj e-poruci strogo je zabranjeno.

---

**Šalje:** Plazibat, Jelena  
**Poslano:** 3. ožujka 2022. 16:34  
**Prima:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Kopija:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Predmet:** ODG:

Poštovani g. Floriane,

obavještavamo Vas da imamo sve ugovorne dokumente koje je klijent potpisao.

## Burjan, Ana-Marija

---

**Šalje:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Poslano:** 5. rujna 2022. 10:56  
**Prima:** Čule, Josipa  
**Kopija:** Zadruga Kosir  
**Predmet:** ODG:  
**Prilozi:** WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.42 (1).jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.44 (1).jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.44.jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.45 (1).jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.43 (2).jpeg

**Zastavica prosljeđivanja:** Praćenje  
**Status zastavice:** Završeno

Poštovani,

hvala na poruci. Da, drobilica je spremna.  
U prilogu možete vidjeti mnogo slika stroja.

U zasebnoj poruci šaljem fakturu.

Hvala.

Lijep pozdrav

Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austrija  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-adresa:  
florian@bentele.at Web:  
[www.bentele.at](http://www.bentele.at)



Šalje: Čule, Josipa <jcule@grenke.hr>  
Poslano: srijeda, 31. kolovoza 2022 12:13  
Prima: Florian Bentele <florian@bentele.at>  
Kopija: Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
Predmet: Proslijediti:

Poštovani g. Floriane,



Ja, Marijana Mikić, stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, ponovno imenovana rješenjem ministra nadležnog za poslove pravosuđa u Republici Hrvatskoj, KLASA: UP/I-710-02/23-01/59, URBROJ: 514-03-03-03/02-23-06 od 29. svibnja 2023. g., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom i njemačkom jeziku.

Zagreb, 17. listopada 2025.

Br. 221/2025



*Marijana Mikić*



## Burjan, Ana-Marija

---

**From:** Kvesic, Krunoslav  
**Sent:** 23. veljače 2022. 14:27  
**To:** Domagoj Bekavac  
**Cc:** Marin Šodan; Ines Miocic; Plazibat, Jelena  
**Subject:** RE: RE: Zadruga Kosir - preliminarni GFI za 2021.godinu  
**Attachments:** Angebot BBT 400e 16.02.2022-2.pdf; 02090232-4NRGAR.doc.pdf

Poštovani gospodine Bekavac,

Kako sam jučer i najavio danas šaljem službenu obavijest o odobrenju financiranja po ponudi koju ste nam dostavili. Financiranje je odobreno do 5 godina (može i kraći period ako želite) **uz zadužnicu zadruga kao instrument osiguranja**.

Najamnina u kalkulaciji se uvećava za pripadajući PDV te je ista fiksna za svo vrijeme trajanja ugovora o najmu. U vašim knjigama će se najamnina knjižiti kao trošak a PDV kao pretporez. Također je sadržano i oslobođenje Vas kao najomprimca od odgovornosti u slučaju šteta od požara, poplave, izljeva vode, krađe, vandalizma i sl. (lom i nemar nisu uključeni). Prvo plaćanje s Vaše strane kreće tek od preuzimanja stroja kada ćete dobiti račun za prikazani trošak obrade (0,3%), a zatim prvog u mjesecu koji slijedi za taj tekući mjesec. Za period od preuzimanja i našeg plaćanja prema dobavljaču do prvog dana u mjesecu koji slijedi ne plaćate nikakvu naknadu, interkalarnu kamatu ili sl. Plaćanje možete vršiti mjesečno ili kvartalno.

U slučaju da Vam ponuđeno odgovara molim pošaljite mi osobnu iskaznicu kako bismo pripremili zadužnicu i ostalu dokumentaciju za potpis, te pošaljite molim direktni kontakt broj dobavljača kako bismo ga nazvali i objasnili operativni postupak.

U realizaciju možemo krenuti odmah, odnosno po Vašoj želji.

Ip

Krunoslav Kvesić  
Branch Leader Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28 b  
21000 Split  
Hrvatska

Tel. +3851 645 72 69  
Faks +385 1 645 72 79  
Mobile +385 91 645 72 69  
E-mail [kkvesic@grenke.hr](mailto:kkvesic@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.hr](http://www.grenke.hr)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK;

Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964  
OTP banka d.d., Split; IBAN: HR8724070001100520717  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694

This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden.

**From:** Kvesic, Krunoslav  
**Sent:** 22. veljače 2022. 13:25  
**To:** 'Domagoj Bekavac' <bekavacdomagoj@gmail.com>  
**Cc:** Marin Šodan <marinsodan@gmail.com>; Ines Miocic <ines@kosir.eu>  
**Subject:** RE: RE: Zadruga Kosir - preliminarni GFI za 2021.godinu

Poštovani gospodine Bekavac,

samo da Vam javim kako je kreditni odbor odobrio financiranje predmetnog stroja a službenu obavijest ću imati do kraja dana ili najkasnije sutra ujutro.  
**Instrument osiguranja je zadužnica zadruga** ali sve detalje ću Vam poslati kada dobijem službenu obavijest od svojih.

Čujemo se za dalje.

Ip

Krunoslav Kvesić  
Branch Leader Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28 b  
21000 Split  
Hrvatska

Tel. +3851 645 72 69  
Faks +385 1 645 72 79  
Mobile +385 91 645 72 69  
E-mail [kkvesic@grenke.hr](mailto:kkvesic@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.hr](http://www.grenke.hr)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK;  
Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964  
OTP banka d.d., Split; IBAN: HR8724070001100520717  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694

This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden.

GRENKE Hrvatska d.o.o. • Poljička cesta 28b • 21000 Split

Bentele Biomasse Technologie GmbH

A - 9133 Sittersdorf  
Sittersdorf 69

Split, 22.2.2022.

Jelena Plazibat

Telefon: +385 1 645 7283

Faks: +385 1 645 7283

E-Mail: jplazibat@grenke.hr

## PREDMET: OBAVIJEST O ODOBRENJU FINANCIRANJA

Broj ponude: 4NRGAR  
Najmoprimac: ZADRUGA KOSIR  
Adresa: Dinka Šimunovića 7  
21000 SPLIT  
OIB: 02512904500  
Predmet najma: Hackmaschine BBT 400  
Neto vrijednost: 1.280.565,20 kn  
Učešće: 0 %  
Trajanje ugovora: 60 mjeseci  
Mjesečna najamnina: 25.880,22 kn  
Naknada za obradu: 3.841,70 kn

**Instrumenti osiguranja: Zadužnica zadruge do 1.600.000,00 HRK.**

Svi iznosi su u HRK (bez PDV-a), a najmnine su **fiksne** za cijelo vrijeme trajanja ugovora.

Najmnina je izračunata na temelju kvartalnog plaćanja, a dospijeva prvoga dana svakog kalendarskog kvartala. U slučaju mjesečnog načina plaćanja najmnina dospijeva svakog prvoga u mjesecu. Odobrenje vrijedi 30 dana od datuma obavijesti. GRENKE Hrvatska d.o.o. zadržava pravo odustati od financiranja u bilo kojem trenutku ukoliko dođe do saznanja koje mogu nepovoljno utjecati na financijsko stanje najmoprimca.

Ukoliko najmoprimac prihvaća gore navedene uvjete molimo vas da nam dostavite sljedeću dokumentaciju kako bismo pristupili izradi ugovora:

- Naziv, model, proizvođača i serijski broj predmeta najma
- Presliku osobne iskaznice osobe ovlaštene za zastupanje
- Odabrani način plaćanja (mjesečno ili kvartalno)
- Obrazac zadužnice izradit će GRENKE

Veselimo se uspješnoj suradnji i za sva pitanja stojimo na raspolaganju.

S poštovanjem,

GRENKE Hrvatska d.o.o.

GRENKE Hrvatska d.o.o. • Split  
Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Poljička cesta 28b  
21000 Split

OIB: 44115087893

Telefon: +385 1 645 726-9  
Faks: +385 1 645 727-9  
E-Mail: service@grenke.hr  
Internet: www.grenke.hr

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK  
Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694



## Burjan, Ana-Marija

---

**From:** Kvesic, Krunoslav  
**Sent:** 25. veljače 2022. 11:58  
**To:** Ines Miocic  
**Cc:** Domagoj Bekavac; Plazibat, Jelena  
**Subject:** FW: FINANCING APPROVAL NOTICE  
**Attachments:** Angebot BBT 400e 16.02.2022-2.pdf; Approval notice ZADRUGA KOSIR.pdf; Zaduznica-ZADRUGA KOSIR.doc.pdf

Poštovana Ines,

sukladno dogovoru s g. Bekavcem proslijeđujem Vam e-mail koji smo slali dobavljaču.

U privitku, uz obavijest na engleskom, dostavljam i zadužnicu koju g. Bekavac treba ovjeriti kod bilježnika kako bismo u srijedu mogli potpisati ugovore.

Zadužnicu molim isprintajte na sve 4 stranice (zadnje dvije koje su prazne trebaju bilježniku za ovjeru s njegove strane).

Za sva pitanja sam na raspolaganju.

Krunoslav Kvesić  
Branch Leader Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28 b  
21000 Split  
Hrvatska

Tel. +3851 645 72 69  
Faks +385 1 645 72 79  
Mobile +385 91 645 72 69  
E-mail [kkvesic@grenke.hr](mailto:kkvesic@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.hr](http://www.grenke.hr)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK:  
Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964  
OTP banka d.d., Split; IBAN: HR8724070001100520717  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694

This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden.

**From:** Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>  
**Sent:** 25. veljače 2022. 10:39  
**To:** Florian@bentele.at  
**Cc:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>; Pilic, Zdravko <zpilic@grenke.hr>  
**Subject:** FINANCING APPROVAL NOTICE

Dear Mr. Florian,

following the telephone conversation of Mr. Peter and Mr. Pilić, I am sending you financing approval notice for our client ZADRUGA KOSIR. Financing request is approved according to Your offer, also attached.

We will send you additionally all the details for Your invoice which should be addressed to GRENKE.

More information can be found in attached notice and if You have additional questions please feel free to contact us.

Kind regards,  
Jelena Plazibat  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28B  
21000 Split  
Hrvatska  
Phone +385 1 645 72 83  
Teams [Click to call](#)  
E-mail [jplazibat@grenke.hr](mailto:jplazibat@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.hr](http://www.grenke.hr)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000.00 HRK;  
Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694

This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden.

GRENKE Hrvatska d.o.o. • Pojička cesta 28 b • 21000 Split

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A - 9133 Sittersdorf

Split, 25.2.2022.

Jelena Plazibat  
Phone: +385 1 645 7283  
Fax: +385 1 645 7283  
E-Mail: jplazibat@grenke.hr

**SUBJECT: FINANCING APPROVAL NOTICE**

Dear Sir or Madam,

hereby we would like to inform you that the financing of the "Hackmaschine BBT 400" was granted under the following terms and conditions:

Lessee:	ZADRUGA KOSIR
Address:	Dinka Šimunovića 7 21000 SPLIT
TaxID:	02512904500
Objects:	Hackmaschine BBT 400
Net acquisition value:	1.280.565,20 kn (168.940,00 EUR)
Lease term:	60 months
Monthly installment:	25.880,22 kn
Handling Fee Amount:	3.841,70 kn

Guarantees  
and collaterals: Corporate debenture bond from ZADRUGA KOSIR.

All amounts are in HRK (without VAT), and installments are fixed for the entire duration of the contract. This approval is valid for 30 days starting from the date of the approval. Installment is calculated on quarterly payment basis, and is due on a first day of the calendar quarter. In case of monthly payment option, monthly installment is due on the first day of the month.

GRENKE Croatia d.o.o. reserves the right to withdraw this financing approval in case of emergence of any event that could negatively influence the lessee's financial soundness.

Best regards,  
GRENKE Croatia

**GRENKE**  
Hrvatska d.o.o., Zagreb

GRENKE Hrvatska d.o.o. • Split  
Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Pojička cesta 28 b  
21000 Split

OIB: 44115087893

Telefon: +385 1 645 728-9  
Faks: +385 1 645 727-9  
E-Mail: service.split@grenke.hr  
Internet: www.grenke.hr

Direktori: Zdravko Piljč, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK  
Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964  
OTP banka d.d., Split; IBAN: HR8724070001100520717  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694



# ZADUŽNICA

Dužnik: Tvrtka ili skraćena tvrtka/naziv/ime i prezime: **ZADRUGA KOSIR**

Sjedište/mjesto i adresa: **Split (Grad Split), Dinka Šimunovića 7**

OIB: **02512904500**

## DAJE SUGLASNOST

da se radi naplate tražbine Vjerovnika: Tvrtka ili skraćena tvrtka/naziv/ime i prezime: **GRENKE Hrvatska d.o.o.**

Sjedište/mjesto i adresa: **Zagreb, Avenija Većeslava Holjevca 40**

OIB: **44115087893**

u iznosu glavnice od (1) : **1.600.000,00 KN (slovima: milijunišeststotisuća kuna)**

uvećanom za (2) : **pridajuće troškove i naknade**

te sa zateznom kamatom po stopi od (3): **7,49% godišnje, promjenjivo**

a koja teče od dana dospelja određenog od strane vjerovnika prilikom podnošenja zadužnice na naplatu, do namirenja, zaplijene svi računi koje ima kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje vjerovniku.

Vjerovnik je ovlašten sam odrediti opseg ili vrijeme ispunjenja tražbine prilikom podnošenja zadužnice na naplatu, odnosno u prijedlogu za provedbu ovrhe ili prijedlogu za ovrhu.

Ova zadužnica izdaje se u jednom primjerku i ima učinak rješenja o ovrši kojim se zapljenjuje tražbina po računu i prenosi na ovrhovoditelja po proteku roka od 60 dana od dana kada je isprava dostavljena Financijskoj agenciji (u daljnjem tekstu: Agencija), ako Agencija u tom roku ne zaprimi drukčiju odluku suda.

Na ovoj zadužnici ili u dodatnim ispravama uz ovu zadužnicu, istodobno kad i dužnik ili naknadno, obvezu prema vjerovniku mogu preuzeti i druge osobe u svojstvu jamaca plataca, davanjem pisane izjave koja je po svojem sadržaju i obliku ista s izjavom dužnika.

Ovu zadužnicu Agenciji dostavlja vjerovnik u izvorniku s učincima dostave sudskog rješenja o ovrši izravno, putem davatelja poštanskih usluga preporučenom poštanskom pošiljkom s povratnicom neposrednom dostavom ili preko javnog bilježnika.

Vjerovnik može svoja prava iz ove zadužnice prenositi ispravom na kojoj je javno ovjeren njegov potpis na druge osobe, koje u tom slučaju stječu prava koja je po ovoj zadužnici imao vjerovnik.

Na temelju isprava iz članka 214. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona, vjerovnik može po svom izboru zahtijevati na način propisan Ovršnim zakonom od Agencije naplatu svoje tražbine od dužnika ili jamaca plataca, ili i od dužnika i jamaca plataca.

Vjerovnik može od Agencije zahtijevati da mu vrati ovu zadužnicu ako njegova tražbina nije u cijelosti namirena. U tom će slučaju Agencija naznačiti na ovoj zadužnici iznos troškova, kamata i glavnice koji je naplaćen. Ako je vjerovnik u cijelosti namirio svoju tražbinu prema ispravi iz članka 214. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona, Agencija će obavijestiti o tome dužnika ili jamca platca i na njegov mu je zahtjev predati.

Isprave iz članka 214. stavak 1. i 2. Ovršnog zakona imaju svojstvo ovršnih isprava na temelju kojih se može tražiti ovrha protiv dužnika ili jamaca plataca na drugim predmetima ovrhe.

Dužnik odnosno jamac platca je suglasan i pristaje da mu javni bilježnik, nakon potvrde, izda izvornik ove zadužnice u skladu s odredbom članka 50. stavak 2. Zakona o javnom bilježništvu (»Narodne novine« 78/93, 29/94, 162/98, 16/07, 75/09, 120/16.).

Mjesto i datum izdavanja:

Potpis dužnika:

### Napomena:

Iznos tražbine upisuje se slovima i brojevima. Ostali brojevi i datumi upisuju se samo brojevima. Rođeno ime i datum rođenja se ne upisuju.

Prazna mjesta u tekstu nije potrebno popuniti crtama.

(1) Upisati tražbinu u kunama ili u kunama uz valutnu klauzulu ili u stranoj valuti, brojkom i slovima

(2) Upisati ugovorne kamate i ostale sporedne tražbine ako ih ima, ili upisati riječi »bez uvećanja«

(3) Upisati stopu zatezne kamate

Jamac platac: Tvrtka ili skraćena tvrtka /naziv/ime i prezime: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Sjedište/mjesto i adresa: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

### DAJE SUGLASNOST

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove zadužnice **zaplijene** svi moji računi kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje **vjerovniku**.-----

-----

Mjesto i datum izdavanja:

Potpis jamca platca:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

-----

Jamac platac: Tvrtka ili skraćena tvrtka/naziv/ime i prezime: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Sjedište/mjesto i adresa: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

### DAJE SUGLASNOST

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove zadužnice **zaplijene** svi moji računi kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje **vjerovniku**.-----

-----

Mjesto i datum izdavanja:

Potpis jamca platca:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

-----

Jamac platac: Tvrtka ili skraćena tvrtka/naziv/ime i prezime: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Sjedište/mjesto i adresa: \_\_\_\_\_

OIB: \_\_\_\_\_

### DAJE SUGLASNOST

da se radi naplate tražbine vjerovnika iz ove zadužnice **zaplijene** svi moji računi kod banaka te da se novac s tih računa, u skladu s mojom izjavom sadržanom u ovoj zadužnici, isplaćuje **vjerovniku**.-----

-----

Mjesto i datum izdavanja:

Potpis jamca platca:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

-----





## Burjan, Ana-Marija

---

**From:** Plazibat, Jelena  
**Sent:** 3. ožujka 2022. 16:34  
**To:** Florian Bentele  
**Cc:** Kvesic, Krunoslav  
**Subject:** RE:  
**Attachments:** Angebot BBT 400e 16.02.2022-2.pdf

Dear Mr. Florian,

Just to inform You that we have all contract documents signed by the client.

Here are all the details Your invoice should contain:

- **Buyer: GRENKE Hrvatska d.o.o.**, Address: Avenija Većeslava Holjevca 40, 10000 Zagreb, Croatia, TaxID: 44115087893
- **Intrastat informations:**
  1. Weight of the equipment
  2. Quotation - custom reference number
  3. Country of origin of the equipment
  4. Terms of delivery (incoterms).
- **Your IBAN and SWIT number**
- **Date of delivery and list of all the equipment with serial numbers**
- **Your stamp and signature**

Also please add also note : **Invoice is without TAX fee, based on "EU reverse charge"** and if possible, mark somewhere on the invoice that **recipient of the equipment is ZADRUGA KOSIR**, TaxID: 02512904500.

Thank You and kind regards,

Jelena Plazibat Maričić  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28B  
21000 Split  
Hrvatska  
Tel. +385 1 645 72 83  
Teams [Click to call](#)  
E-mail [jplazibat@grenke.hr](mailto:jplazibat@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.hr](http://www.grenke.hr)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK;

Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135033964  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694

This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden.

**From:** Zadruga Kosir <bz.kosir@gmail.com>

**Sent:** 3. ožujka 2022. 08:32

**To:** Florian Bentele <florian@bentele.at>; Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>

**Subject:**

Dear Mr .Bentele

In the attachment you can see the sales agreement signed .

With respect  
DomagojBekavac  
Zadruga Kosir



## Burjan, Ana-Marija

---

**From:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Sent:** 3. ožujka 2022. 18:16  
**To:** Plazibat, Jelena  
**Subject:** AW:

Dear Jelena,

Thank you for information.  
Yes of course I can write the invoice according your requirements.  
When you need the invoice?

Mit freundlichen Grüßen/ Best regards

Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austria  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-Mail: [florian@bentele.at](mailto:florian@bentele.at)  
Web: [www.bentele.at](http://www.bentele.at)



---

**Von:** Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>  
**Gesendet:** Donnerstag, 3. März 2022 16:34  
**An:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Cc:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Betreff:** RE:

Dear Mr. Florian,

Just to inform You that we have all contract documents signed by the client.

Here are all the details Your invoice should contain:

- **Buyer: GRENKE Hrvatska d.o.o.**, Address: Avenija Većeslava Holjevca 40, 10000 Zagreb, Croatia, TaxID: 44115087893
- **Intrastat informations:**
  1. Weight of the equipment
  2. Quotation - custom reference number
  3. Country of origin of the equipment
  4. Terms of delivery (incoterms).
- **Your IBAN and SWIT number**
- **Date of delivery and list of all the equipment with serial numbers**

## Burjan, Ana-Marija

---

**From:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Sent:** 4. ožujka 2022. 13:44  
**To:** Plazibat, Jelena  
**Subject:** AW:

Dear Jelena,

Thank you for Information. Yes, of course I will send you all documents when the chipper is ready for delivery (summer 2022).

Mit freundlichen Grüßen/ Best regards

Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austria  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-Mail: [florian@bentele.at](mailto:florian@bentele.at)  
Web: [www.bentele.at](http://www.bentele.at)



---

**Von:** Plazibat, Jelena <jplazibat@grenke.hr>  
**Gesendet:** Freitag, 04. März 2022 09:32  
**An:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Cc:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Betreff:** RE:

Good morning,

You can send us the invoice few days before the delivery, so we can check it and see if anything is missing (so that we can have everything ready on time).  
Also, please send us then few photos of the machine and its serial number.

Thank you in advance,

Kind regards,  
Jelena Plazibat Maričić  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28B

**Burjan, Ana-Marija**

---

**From:** Kvesic, Krunoslav  
**Sent:** 2. kolovoza 2022. 9:22  
**To:** Čule, Josipa  
**Subject:** Fwd:

Fyi

Kruno

Započni proslijedenu poruku:

**Od:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Datum:** 2. kolovoza 2022. u 06:46:23 CEST  
**Za:** "Kvesic, Krunoslav" <kkvesic@grenke.hr>  
**Predmet:** AW:

Dear,

This week must come the electric motor in our company.  
After delivery we need approx. 3 weeks for end working of the machine.

Mit freundlichen Grüßen/ Best regards

Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austria  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-Mail: florian@bentele.at  
Web: [www.bentele.at](http://www.bentele.at)



---

**Von:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Gesendet:** Mittwoch, 27. Juli 2022 13:59  
**An:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Betreff:** RE:

Hello, do we have any new information about electric motor and final delivery?

Thank You

## Burjan, Ana-Marija

---

**From:** Čule, Josipa  
**Sent:** 31. kolovoza 2022. 12:13  
**To:** florian@bentele.at  
**Cc:** Kvesic, Krunoslav  
**Subject:** FW:  
**Attachments:** Angebot BBT 400e 16.02.2022-2.pdf

Dear Mr. Florian,

As we are informed, the delivery of the machine approaches so I am forwarding You details Your invoice should contain, which my colleague Jelena sent before.

Also, please send us few photos of the machine and its serial number.

Thank You and kind regards,

Josipa Čule  
Sales Split

GRENKE Hrvatska d.o.o.  
Poljička cesta 28b  
21000 Split  
Hrvatska

Mob. +385 91 645 72 01  
Tel. +385 1 645 72 85  
Teams [Click to call](#)  
E-mail [jcule@grenke.hr](mailto:jcule@grenke.hr)  
Internet [www.grenke.de](http://www.grenke.de)



Nositelj certifikata DIN EN ISO 9001:2015

Direktori: Zdravko Pilić, Ernest Plej  
Subjekt upisan pri Sudskom registru Trgovačkog suda u Zagrebu, MBS: 080937033  
Temeljni kapital 800.000,00 HRK;  
Žiro račun otvoren kod:  
RAIFFEISENBANK AUSTRIA d.d., Zagreb; IBAN: HR6524840081135083964  
Zagrebačka banka d.d., Zagreb; IBAN: HR1423600001102444694

This e-mail may contain confidential and/or privileged information. If you are not the intended recipient (or have received this e-mail in error) please notify the sender immediately and destroy this e-mail. Any unauthorised copying, disclosure or distribution of the material in this e-mail is strictly forbidden.

---

**From:** Plazibat, Jelena  
**Sent:** 3. ožujka 2022. 16:34  
**To:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Cc:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Subject:** RE:

Dear Mr. Florian,

Just to inform You that we have all contract documents signed by the client.

## Burjan, Ana-Marija

---

**From:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Sent:** 5. rujna 2022. 10:56  
**To:** Čule, Josipa  
**Cc:** Zadruga Kosir  
**Subject:** AW:  
**Attachments:** WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.42 (1).jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.44 (1).jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.44.jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.45 (1).jpeg; WhatsApp Image 2022-09-02 at 11.10.43 (2).jpeg

**Follow Up Flag:** Follow up  
**Flag Status:** Completed

Dear,

Thank you for your message. Yes, the chipper is ready.  
In the attachment you can see many pictures of the machine.

In a separate mail I send you invoice.

Thank you.

Mit freundlichen Grüßen/ Best regards

Florian Bentele

Bentele Biomasse Technologie GmbH  
Sittersdorf 69  
A-9133 Sittersdorf- Austria  
Tel.: +43 664/ 3202741  
E-Mail: [florian@bentele.at](mailto:florian@bentele.at)  
Web: [www.bentele.at](http://www.bentele.at)



**Von:** Čule, Josipa <jcule@grenke.hr>  
**Gesendet:** Mittwoch, 31. August 2022 12:13  
**An:** Florian Bentele <florian@bentele.at>  
**Cc:** Kvesic, Krunoslav <kkvesic@grenke.hr>  
**Betreff:** FW:

Dear Mr. Florian,

